

# Что означает для Шотландии остаться в составе Соединенного Королевства?



HM Government

Информация о референдуме о независимости Шотландии.

Данный буклет может быть предоставлен напечатанным крупным шрифтом, шрифтом Брайля и в виде аудиозаписи. Обращайтесь по адресу: Scotland Office, 1 Melville Crescent, Edinburgh, EH3 7HW.



# Соединенное Королевство

## Общее будущее

18 сентября Вам предстоит принять важное решение о будущем Шотландии: остаться ли Шотландии в составе Соединенного Королевства или выйти из него и стать независимым государством - навсегда.

Правительство Ее Величества полагает, что существует множество причин, в силу которых Шотландия должна оставаться в составе Соединенного Королевства.

Решение за Вами, и Вы должны сделать свой выбор, учитывая все соответствующие факты.

Данный буклет содержит важную информацию, касающуюся проблем, оказывающих влияние на будущее Шотландии. Если Вы желаете получить более подробную информацию по содержащимся в данном буклете данным, используйте дополнительные ресурсы, публикации и объявления, представленные на [gov.uk/youdecide2014](http://gov.uk/youdecide2014).



**Оставаясь в составе  
Соединенного Королевства,  
наши экономики развиваются  
совместно**





## Все преимущества фунта стерлингов

Как часть Соединенного Королевства, Шотландия располагает одной из старейших, сильнейших и наиболее стабильных валют мира, которая опирается на 31 миллион налогоплательщиков и мощь Банка Англии. Воссоздание сегодняшней денежной системы в двух отдельных государствах будет невозможным. Остаться в составе Соединенного Королевства - это единственный способ сохранить фунт стерлингов, который мы имеем сегодня.

## Ближайшие торговые партнеры

Экономика Соединенного Королевства способна восстанавливаться быстрее, чем экономика любой другой страны “Большой семерки”. Поскольку две трети экспорта Шотландии ориентировано на Англию, Уэльс и Северную Ирландию – больше, чем во все остальные части

мира вместе взятые,  
– создание международной границы с остальной частью Соединенного Королевства замедлит экономическое развитие, как раз тогда, когда наша экономика только начинает расти.

**Заходите,  
МЫ  
ОТКРЫТЫ**

## Больше коммерческих предприятий и рабочих мест

Тысячи рабочих мест Шотландии связаны с торговлей в остальной части Соединенного Королевства. Например, 200000 рабочих мест Шотландии поддерживаются за счет банковского дела, страхования и финансовой сферы, и по оценкам этих отраслей девять из десяти клиентов проживают в остальной части Соединенного Королевства.



**Оставаясь в составе  
Соединенного Королевства,  
Ваши деньги защищены и  
более эффективны**



## Более дешевые долговые обязательства

Финансовое состояние Соединенного Королевства содействует сохранению низких процентных ставок. Это означает более дешевые займы и ипотечные кредиты для Вас и Вашей семьи. И поскольку стоимость инвестиций в энергетические системы и возобновляемые источники энергии в Шотландии распределяется по всему Соединенному Королевству, это позволит удержать будущие ежегодные расходы на электроэнергию для семей Шотландии на уровне до £189\* меньше обычного.



## Надежные сбережения и пенсии

Оставаясь в составе Соединенного Королевства, Ваши сбережения в любом британском банке или строительном обществе защищены гарантией на сумму до £85000. А государственные пенсии являются более надежными, поскольку расходы распределяются на 31 миллион налогоплательщиков всего Соединенного Королевства.

## Более крупная экономика, которая защищает нас всех

Экономика Соединенного Королевства является шестой в мире. Ее общий размер, мощь и многообразие позволяют нам расти и преуспевать всем вместе и помогают защитить рабочие места в трудные времена. Например, в 2008 году мы смогли обеспечить банкам Шотландии поддержку, которая более чем в два раза превышала национальный доход Шотландии.



\*Источник: Анализ Шотландии: Энергетика, Правительство Ее Величества, май 2014 г.



**Оставаясь в составе Соединенного Королевства, государственные услуги в Шотландии являются более доступными**





## Более низкие налоги, более высокие бюджетные ассигнования

Являясь частью финансовой системы Соединенного Королевства, финансовая система Шотландии более стабильна при меньших налогах и более высоких государственных расходах. По оценкам правительства Великобритании долгосрочная финансовая выгода от невыхода Шотландии из состава Соединенного Королевства составляет £1400\* в год на каждого жителя Шотландии.



## Более широкая поддержка государственных служб

Являясь частью Соединенного Королевства, Шотландия использует все преимущества бюджетных ассигнований, которые почти на 10% превышают средний по Соединенному Королевству уровень. Это позволяет финансировать жизненно важные государственные службы, такие как здравоохранение, образование и транспорт.

## Общие государственные учреждения

Шотландия пользуется более чем 200 институтами и службами Соединенного Королевства, включая Би-Би-Си, Национальные лотереи, Паспортную службу Ее Величества, Исследовательские советы Великобритании и Агентство лицензирования водителей и транспортных средств (DVLA). Независимой Шотландии будет необходимо создавать новые государственные институты, что будет сложно и дорого.



**Находясь в составе  
Соединенного Королевства,  
Шотландия занимает сильную  
позицию в мире**



## Защита наших граждан и содействие нашим интересам

На протяжении веков шотландцы занимали центральную позицию в вооруженных силах Соединенного Королевства, обеспечивающих нашу безопасность, как внутри страны, так и за рубежом. В случае каких-либо проблем Вы можете полагаться на помощь более 200 посольств и консульств по всему миру. Соединенное Королевство поддерживает шотландский бизнес во всем мире. Это включает в себя успешное продвижение шотландского экспорта, например, виски.



## Помощь самым бедным в мире

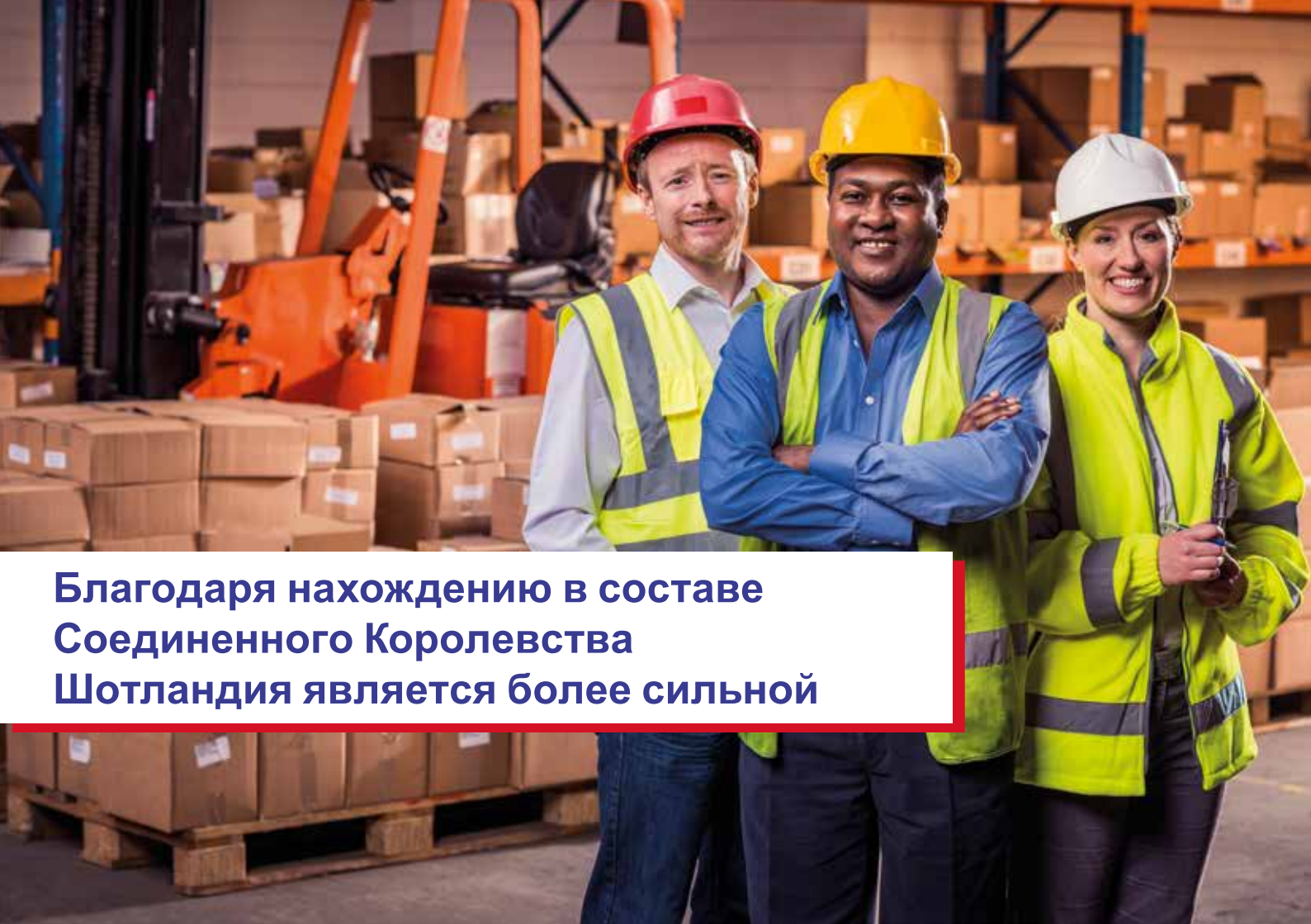
Соединенное Королевство занимает второе место в мире по оказанию помощи. Наше общее влияние означает, что мы помогаем положить конец крайней нищете, спасая жизни во время гуманитарных кризисов и внося существенный вклад в международные миротворческие миссии. Соединенное Королевство оказало помощь одному миллиону пострадавших от тайфуна Хайян на Филиппинах, предоставив пищу, воду, кров и лекарства для спасения жизни.

## Влиятельный голос в важных организациях

Соединенное Королевство является ведущим членом ООН и единственным государством в мире, которое также является членом НАТО, ЕС и Британского содружества наций, Большой семерки, Большой восьмерки и Большой двадцатки. Являясь членом Большой четверки ЕС, Соединенное Королевство обладает более широкими возможностями по защите интересов Шотландии в таких сферах, как сельское хозяйство и рыболовство.







**Благодаря нахождению в составе  
Соединенного Королевства  
Шотландия является более сильной**



## Успешная семья народов

Более 300 лет Шотландия процветает в составе Соединенного Королевства. Вместе с Англией, Уэльсом и Северной Ирландией Шотландия создала одну из самых успешных семей народов.

## Сильный парламент Шотландии

Шотландия уже имеет свой собственный парламент, который принимает решения в отношении больниц, школ, полиции и других важных вопросов. Со следующего года парламент Шотландии получит еще более широкие полномочия по определению ставок налогов и принятию решений, а также в каких случаях и в какие сроки осуществлять денежные займы.

## Мы все выигрываем от того, что мы вместе

В совокупности численность четырех стран Соединенного Королевства составляет более 60 миллионов человек и здесь расположено почти 5 миллионов компаний. Такое более крупное сообщество обеспечивает больше возможностей для успеха и более надежную финансовую безопасность.









Референдум 18 сентября означает принятие важного решения, которое влияет на все: как Вы живете и работаете, какие деньги используете, какие налоги платите, каким законам подчиняетесь и какой паспорт имеете. Правительство Великобритании считает, что оставаясь вместе, мы будем иметь гораздо больше возможностей для совместного использования общих выгод и приобретем гораздо больше.

**Это очень важное решение.  
Узнай больше на  
[gov.uk/youdecide2014](http://gov.uk/youdecide2014)**



HM Government

В качестве альтернативы Вы можете обратиться за получением дополнительной информации по адресу: Scotland Office, 1 Melville Crescent, Edinburgh, EH3 7HW.

# Что означает для Шотландии остаться в составе Соединенного Королевства?



HM Government

Информация о референдуме о независимости Шотландии.